



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

CEP/2003/17  
5 August 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

Десятая сессия

(Женева, 20-22 октября 2003 года)

(Пункт 2 предварительной повестки дня)

**ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С РАБОТОЙ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ  
СЕССИИ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ (ЕЭК)**

Записка секретариата

Введение

1. Пятьдесят восьмая сессия Комиссии состоялась 4-6 марта 2003 года (E/2003/37 - E/ECE/1406). На сессии рассматривались и обсуждались следующие основные темы и вопросы: экономическое развитие в регионе ЕЭК; устойчивое развитие в регионе ЕЭК; реформа ЕЭК; основные политические направления деятельности ЕЭК; достижения и трудности в работе ЕЭК в 2002 году и перспективы на 2003 год; подготовка и выполнение решений всемирных и региональных конференций, в частности Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу; техническое сотрудничество и координация деятельности с другими организациями; доклад Группы экспертов по программе работы. Со всеми рассматривавшимися на сессии документами можно ознакомиться на вебсайте ЕЭК [http://www.unecce.org/commission/2003/58th\\_index.htm](http://www.unecce.org/commission/2003/58th_index.htm).

2. Секретариат составил резюме некоторых вопросов и решений, принятых на сессии и имеющих отношение к работе Комитета по экологической политике.

### **Устойчивое развитие в регионе ЕЭК**

3. Обсуждение вопросов устойчивого развития проходило в форме двух совещаний "за круглым столом": прогресс в области осуществления национальных стратегий устойчивого развития и осуществление стратегии на региональном уровне: роль ЕЭК. В ходе обсуждения были подняты следующие основные вопросы, имеющие ключевое значение для разработки национальных стратегий устойчивого развития:

a) не рекомендуется пытаться всесторонним образом решать все проблемы, затрагиваемые Повесткой дня на XXI век, а следует ограничить работу тщательно определенным кругом проблематичных областей;

b) выбор этих проблемных областей должен осуществляться посредством консультаций со всеми заинтересованными кругами, включая местные органы власти, местные общины, широкое гражданское общество, научные круги, НПО;

c) необходимо принять меры к обеспечению того, чтобы всем трем основным компонентам устойчивого развития уделялось равное внимание;

d) к числу приоритетных задач или областей относятся следующие: ликвидация связи между экономическим ростом и ухудшением состояния окружающей среды; изменение моделей производства и потребления; развитие науки и технологии; борьба с нищетой и обеспечение социальной сплоченности общества; улучшение качества жизни и повышение благосостояния людей; здравоохранение; рациональное управление природными ресурсами; устойчивая энергетическая политика; охрана окружающей среды; научные исследования, технология и изобретательство; землепользование, городское планирование и развитие; обеспечение мобильности без ущерба для окружающей среды;

e) данный процесс и план должны подкрепляться законодательными нормами и стремлением к достижению этих целей на самом высоком уровне государственного управления;

f) опыт ряда стран свидетельствует о необходимости формирования соответствующих институциональных рамок, так, например, огромное значение имеет создание межведомственных комитетов и национальных советов с целью разработки и

последующего уточнения национальной стратегии; такие механизмы позволяют определять приоритеты благодаря участию органов государственного управления всех уровней, а также всех заинтересованных кругов (местных органов власти, НПО, научных кругов, частного сектора), что ведет к формированию чувства причастности к общей работе;

g) считается также, что полезным средством для обеспечения межведомственного участия для поддержания контактов и для осуществления последующей деятельности является создание координационных центров по устойчивому развитию во всех правительственных департаментах и смежных организациях;

h) национальный план устойчивого развития должен быть актуальным документом, предусматривающим создание механизмов обзора и мониторинга; и его разработка и осуществление должны вестись в рамках постоянного процесса учета накопленного опыта;

i) оценка прогресса в области осуществления должна проводиться с использованием конкретных показателей при наличии четко определенных ориентировочных целей и фиксированного графика.

Была подчеркнута важность субрегионального и регионального сотрудничества. Было высказано мнение о том, что учреждениям системы Организации Объединенных Наций следует поддерживать проводимую на национальном уровне деятельность в развитие итогов встречи на высшем уровне, состоявшейся в Йоханнесбурге. Было подчеркнуто, что международное управление устойчивым развитием является важным вопросом ввиду культурного многообразия, целей, поставленных на глобальном уровне в общественной сфере, и социальных аспектов глобализации.

4. В связи с деятельностью ЕЭК ООН по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в ходе обсуждения был затронут ряд моментов:

i) Всемирная встреча на высшем уровне установила четкий мандат для региональных комиссий Организации Объединенных Наций в принятом ею Плане осуществления;

ii) еще до Всемирной встречи на высшем уровне ЕЭК ООН уже проделала важную работу в области устойчивого развития. Последующая деятельность должна строиться на основе хорошо проработанных мероприятий ЕЭК ООН, при этом следует в полной мере использовать уже имеющийся опыт в области устойчивого развития;

iii) делегации дали высокую оценку усилиям секретариата ЕЭК ООН, направленным на включение вопросов устойчивого развития в качестве основных компонентов в различные подпрограммы. Все области, в которых активно работает ЕЭК ООН, имеют важное значение для устойчивого развития. Таким образом, необходимо тщательно проанализировать все мероприятия для обеспечения того, чтобы они подкрепляли работу в области устойчивого развития;

iv) мероприятия ЕЭК ООН должны согласовываться с текущими программами и процессами, такими, как деятельность в области устойчивого развития, проводимая в рамках Комиссии по устойчивому развитию, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и процесса "Окружающая среда для Европы". ЕЭК ООН целесообразно придерживаться подхода, предполагающего координацию действий с другими региональными организациями и субрегиональными процессами;

v) ЕЭК ООН следует играть активную роль в осуществлении стратегии устойчивого развития, анализируя национальные программы устойчивого развития, проводя обзор партнерских отношений, предусмотренных на встрече в Йоханнесбурге, и создавая новые партнерские отношения.

5. После обсуждения, в ходе которого высказывались различные мнения, Комиссия в целом пришла к согласию в отношении роли ЕЭК ООН в деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне при том понимании, что вопрос о конкретной форме и условиях работы будет решен после соответствующих обсуждений и возможного принятия решений в рамках Комиссии по устойчивому развитию и в ходе специального неофициального совещания Европейской экономической комиссии.

6. Был сделан ряд других соответствующих замечаний, которые касаются всех областей работы и кратко приводятся ниже:

#### Вопросы существа

7. Всем основным вспомогательным органам следует:

a) Продолжать проводить на регулярной основе обзор своих стратегических направлений деятельности и приоритетов. В частности, в год представления бюджета будущие направления программы работы должны обсуждаться в рамках подготовки к следующим циклам составления бюджета по программам и среднесрочного плана.

b) Проводить регулярный обзор предстоящих мероприятий с целью рассмотрения вопроса о том, какие из них могли бы быть прекращены, а какие - заменены новыми видами деятельности.

c) Обеспечивать сбалансированное включение трех аспектов устойчивого развития во все области деятельности.

d) Продолжать развивать межсекторальное сотрудничество и мероприятия, например, путем проведения совещаний бюро двух или трех ОВО в течение одной и той же недели с целью организации совместного совещания бюро этих ОВО.

e) Продолжать включать кросс-секторальные вопросы в работу по всем подпрограммам: гендерные аспекты, безопасность, информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) и основывающаяся на знаниях экономика.

f) обеспечивать координацию с другими организациями, работающими в тех же областях.

#### Укрепление Организации - обзор межправительственной структуры

8. Основным вспомогательным органам и их вспомогательным органам следует проводить регулярный обзор своей структуры. В частности:

a) необходимо рассмотреть вопрос о проведении в будущем некоторого усовершенствования и изменения структуры вспомогательных органов и смежных групп экспертов в целях обеспечения сохранения актуальности и эффективности их работы;

b) в тех случаях, когда это целесообразно, следует устанавливать крайние сроки для завершения работы и проводить в конце периода оценку выполненной работы;

c) следует рассмотреть вопрос о периодичности проведения совещаний, также о количестве и объеме докладов.

#### Техническое сотрудничество

9. С участием ОВО необходимо провести обзор деятельности в области технического сотрудничества и принять меры по ее совершенствованию. В рамках этого обзора ОВО следует уделить особое внимание следующим выводам Комиссии:

a) необходимо укрепить механизм установления приоритетов для деятельности в области технического сотрудничества и обеспечить, чтобы проекты технического сотрудничества осуществлялись в соответствии с реальными потребностями стран-членов и на основе имеющегося у ЕЭК опыта и не дублировали работу других организаций. (См., в частности, пункты 35-36 документа о реформе ЕЭК ООН (E/ECE/1399), часть V которого посвящена этим и другим приводимым ниже вопросам.);

b) деятельность в области технического сотрудничества должна быть направлена на удовлетворение имеющихся потребностей и ориентирована на принятие конкретных мер с уделением особого внимания наименее развитым странам переходного периода с низкими доходами.

c) В этой связи необходимо укрепить деятельность в области технического сотрудничества в интересах Центральной Азии, Юго-Восточной Европы и Кавказа.

d) Следует оказывать финансовую помощь странам переходного периода с низким уровнем доходов, с тем чтобы они располагали возможностями для участия в мероприятиях ЕЭК ООН, например в рабочих совещаниях и семинарах.

e) Деятельность по оценке технического сотрудничества, хотя и признано, что она связана со значительными проблемами и сложностями и требует значительных ресурсов, имеет важное значение и является необходимой.

-----